

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 6 2 2 9 8 5 6 0 1 P \*

お問い合わせ番号

(item number) EN 162 298 560 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                          |                                                  |                         |                             |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Gangnam Ajumma<br>Gangnam Ajumma<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 03 02                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                          | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)<br>10 00 |                         | 郵便料金 送料金<br>諸料金             |                   |
|                                                                                                                             |  | 合計金額 Postage Paid<br>円 (yen)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          | 総重量 Total gross weight<br>g                      |                         |                             |                   |
| Postal Code 135-0064 JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0952 FAX                                                                  |  | To (Addressee) Name & Address<br><br>Kwon Young-ae<br>Kwon Young-ae<br>1st floor, 34 Dongjak-daero<br>29-gil (Sadang-dong), Dongjak-gu, Seoul, Republic<br>of Korea<br><br>Postal Code 06997                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                  |                         |                             |                   |
|                                                                                                                             |  | Country KOREA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                          |                                                  |                         |                             |                   |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><br>Health food                                                               |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained           | 正味重量<br>Net weight<br>g | 内容品の価格<br>Value<br>USD6. 25 | TEL 010-6217-7607 |
|                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                          |                                                  |                         |                             | FAX 010-6217-7607 |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                               |  | 次の場合に口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物 Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他 Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類 Documents         </div> </div> |                                          |                                                  |                         |                             |                   |
|                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                          |                                                  |                         | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value  |                   |
| 625 Yen                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                          |                                                  |                         |                             |                   |

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。  
I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は  
 Number of this pieces  
  

番目  
 1

個中  
 1

 Total number of pieces

**ご注意!**  
 この用紙は送り状です。  
 専用バウチに入れてください。

**(To Post and Customs Officer)**  
**This is EMS Dispatch Note. Proof**  
**of delivery attached on the back.**

ご署名 Signature of the sender  
  
 Gangnam Ajumma

社員確認用  
☐

・航空危険物の説明・確認  
 ・輸出申告対象 (20万円超) の確認

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 6 2 2 9 8 5 6 0 | P \*

item number

EN 162 298 560 JP

|                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                             |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Gangnam Ajumma<br>Gangnam Ajumma<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                          |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022      03      02 |                                       | 配達日時 (Date/time of delivery)<br><br><b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br>Kwon Young-ae<br>Kwon Young-ae<br>1st floor, 34 Dongjak-daero<br>29-gil (Sadang-dong), Dongjak-gu, Seoul, Republic<br>of Korea                                                                    |                             | ご署名 (Signature of recipient)<br><br>                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Postal Code 135-0064                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>JAPAN</b>                                                             |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                             | Postal Code 06997                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| TEL +82-70-8028-0952                                                                                                                                                                                                                 |  | FAX                                                                      |                                       | Country <b>KOREA</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |                             |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><br>Health food                                                                                                                                                                        |  | HSコード<br>HS tariff number                                                | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained<br><br>1                                                                                                                                                                                                                                      | 正味重量<br>Net weight<br><br>g | 内容品の価格<br>Value<br><br>USD6.25                                                               | TEL 010-6217-7607<br><br>FAX 010-6217-7607<br><br>次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift           <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods           <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods         </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample           <input type="checkbox"/> その他<br/>Others           <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents         </div> </div> |
| <b>No commercial value for customs purpose only.</b>                                                                                                                                                                                 |  |                                                                          |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                             | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value<br><br><div style="float: right; font-size: 1.2em;">625 Yen</div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br><small>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.</small> |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                   |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br><div style="position: relative; height: 40px;"> <span style="position: absolute; left: 0; top: 50%; transform: translateY(-50%);">番号</span> <span style="position: absolute; right: 0; bottom: 0;">個中</span> </div> Total number of pieces |                             | <b>ご注意!</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

[illegible]

**Customs declaration: – Please enclose in the pouch**

# INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 03 / 02

作成地(Place) :Tokyo

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ご依頼主 (Sender):</b><br/>         Gangnam Ajumma<br/>         Gangnam Ajumma<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo<br/>         135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0952                      FAX</p>                                         | <p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN162298560JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b>EMS</p> <p><b>支払い条件(Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b><br/> <input type="checkbox"/>有償 (Commercial value)<br/> <input checked="" type="checkbox"/>無償 (No Commercial value)<br/> <input type="checkbox"/>贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/>商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/>その他 (Other)</p> <p>Invoice No.</p> |
| <p><b>お届け先 (Addressee):</b><br/>         Kwon Young-ae<br/>         Kwon Young-ae<br/>         1st floor, 34 Dongjak-daero<br/>         29-gil (Sadang-dong), Dongjak-gu, Seoul, Republic<br/>         of Korea<br/>         06997, KOREA</p> <p>TEL 010-6217-7607                      FAX 010-6217-7607</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of<br>origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|-------------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                               |                           | 1                | USD 6.25           | USD 6.25              |
| 総合計 (Total)             |                               |                           | 1                |                    | USD 6.25              |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g

**署名(Signature)**

Gangnam Ajumma

**Invoice: 1 Please enclose in the pouch**

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開破される機会があることに同意します。